

**BỘ CÔNG THƯƠNG
CỤC XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 1686 /XTTM-XTĐT

Hà Nội, ngày 15 tháng 7 năm 2019

V/v mời tham dự Đoàn Xúc tiến
Thương mại tại Hoa Kỳ

SỞ CÔNG THƯƠNG TRÀ VINH

Kính gửi: Sở Công Thương Trà Vinh

ĐẾN Số: 1686
Ngày: 22/7/2019
Chuyên: hiệu quả

Thực hiện chương trình Xúc tiến thương mại Quốc gia năm 2019, nhằm hỗ trợ cho các doanh nghiệp Việt Nam tận dụng cơ hội, giữ vững và đẩy mạnh xuất khẩu vào thị trường Hoa Kỳ, Cục Xúc tiến thương mại (Cục XTMM) phối hợp với Đại sứ quán Việt Nam tại Hoa Kỳ, Bộ Thương mại Hoa Kỳ và các cơ quan hữu quan của hai nước tổ chức Đoàn Xúc tiến thương mại tại Hoa Kỳ. Chương trình làm việc của Đoàn gồm tổ chức các Diễn đàn, Hội thảo, chương trình giao thương doanh nghiệp, tham dự Tọa đàm xúc tiến thương mại, thăm và làm việc tại các tập đoàn, công ty Hoa Kỳ.

1. Mục tiêu

Quảng bá sản phẩm, giới thiệu các mặt hàng Việt Nam, thiết lập quan hệ bạn hàng, ký kết hợp đồng, tìm kiếm cơ hội hợp tác kinh doanh và đầu tư, đồng thời cũng giúp doanh nghiệp tìm hiểu, tiếp cận thị trường, nghiên cứu xu hướng tiêu dùng, xem xét các điểm chung và khác biệt với các thị trường khác, từ đó lập kế hoạch thâm nhập và phát triển thị trường, đẩy mạnh xuất khẩu hàng hóa Việt Nam sang Hoa Kỳ, tăng kim ngạch thương mại song phương Việt Nam – Hoa Kỳ.

2. Quy mô: 25-30 doanh nghiệp.

3. Thời gian và địa điểm

- Seattle, Los Angeles (từ ngày 29/9 đến 5/10, theo chương trình Xúc tiến thương mại Quốc gia);
- New York, Washington DC (từ ngày 3/10 đến 10/10, theo nhu cầu của doanh nghiệp).

4. Ngành hàng

Đa ngành, ưu tiên các ngành chế biến thực phẩm, dệt may, chế biến chế tạo, công nghệ thông tin, đồ gỗ nội thất.

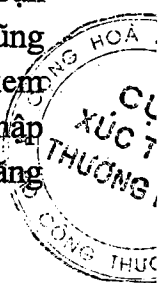
5. Đối tượng tham gia

Các doanh nghiệp thuộc mọi thành phần kinh tế, các hợp tác xã, các tổ chức xúc tiến thương mại Việt Nam được thành lập theo quy định của pháp luật hiện hành.

6. Chi phí

a. Nhà nước hỗ trợ doanh nghiệp tham gia

- Nhà nước hỗ trợ 01 vé máy bay khứ hồi chặng Hà Nội/HCM – Los Angeles và Seattle/ New York/ Washington DC – HN/HCM cho mỗi doanh nghiệp được lựa chọn.



- Nhà nước hỗ trợ theo Quy định tại Thông tư số 171/2014/TT-BTC ngày 14 tháng 11 năm 2014 của Bộ Tài Chính chi phí tổ chức Diễn đàn, Hội thảo, Giao thương tại Hoa Kỳ.

b. Chi phí doanh nghiệp chịu trách nhiệm khi tham gia chương trình

- Chi phí ăn, ở, đi lại, vé máy bay chặng nội địa Los Angeles - Seattle;
- Chi phí ăn, ở, đi lại, vé máy bay chặng Seattle - New York - Washington DC

với các doanh nghiệp có nhu cầu tham gia các hoạt động tại Washington DC, New York.

- Doanh nghiệp chịu chi phí liên quan nếu vi phạm quy định của Ban tổ chức.

c. Chi phí đặt cọc để tham gia chương trình

Mỗi đại biểu đặt cọc 20 triệu đồng ngay khi nộp hồ sơ đăng ký tham gia. Chi phí được chuyển khoản về:

- Tên tài khoản: Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển Công Thương
- Số tài khoản: 0011004128388 tại Sở giao dịch – Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam. Địa chỉ: 31-33 Ngô Quyền, Hoàn Kiếm, Hà Nội.

Cục XTTM sẽ tiến hành hoàn trả chi phí đặt cọc trong thời gian 10 ngày sau khi doanh nghiệp thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ tham gia chương trình.

Trong trường hợp các doanh nghiệp đã được lựa chọn nhưng hủy tham gia Đoàn sau ngày 19 tháng 8 năm 2019 vì bất kỳ lý do nào sẽ không được hoàn trả chi phí đặt cọc. Phần chi phí này sẽ được Ban tổ chức sử dụng để bù đắp chi phí Nhà nước đã thực hiện hỗ trợ doanh nghiệp tổ chức các sự kiện và tuyên truyền quảng bá.

7. Tiêu chí lựa chọn doanh nghiệp được hỗ trợ

Các doanh nghiệp có năng lực xuất khẩu, sản xuất, kinh doanh mặt hàng có khả năng cạnh tranh, có kết quả kinh doanh tốt trong hai năm gần đây, cử nhân sự tham gia Đoàn có đủ khả năng nghiệp vụ tham gia hội thảo, giao thương với khách hàng quốc tế, đăng ký sớm theo đúng thời gian quy định. Ưu tiên: doanh nghiệp có tiềm năng xuất khẩu hàng vào thị trường Hoa Kỳ, sản phẩm có mẫu mã và chất lượng phù hợp với thị trường Hoa Kỳ, các dự án thu hút đầu tư phát triển sản xuất công nghiệp phục vụ xuất khẩu, các doanh nghiệp đã tham gia nghiêm túc các hoạt động thuộc chương trình Xúc tiến thương mại Quốc gia.

Danh sách các doanh nghiệp được lựa chọn sẽ được BTC lựa chọn theo thứ tự từ cao xuống thấp dựa trên bảng chấm điểm.

8. Các nghĩa vụ của doanh nghiệp khi tham gia

- Hoàn thành hồ sơ đăng ký tham gia chương trình, nghĩa vụ về tài chính và thực hiện nghiêm chỉnh nội dung và quy định của Ban tổ chức Đoàn.

- Tham gia đầy đủ chương trình chính thức của Đoàn, chuẩn bị kỹ nội dung, tài liệu, hàng mẫu... để làm việc với đối tác tại Hoa Kỳ.

- Sau khi kết thúc Đoàn, trong vòng 10 ngày các doanh nghiệp tham dự Đoàn phải gửi báo cáo kết quả, chứng từ thanh toán phần kinh phí hỗ trợ về Cục XTTM.

9. Hồ sơ đăng ký tham gia Chương trình gồm

- Đơn đăng ký tham gia (theo mẫu);

- 03 bản Quyết định cử nhân sự tham gia Chương trình (bản gốc);
- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (sao y bản chính, đóng dấu đơn vị);
- Photo hộ chiếu của người tham gia còn hiệu lực đến T4/2020 kèm 04 ảnh 5x5 được chụp trong vòng 6 tháng kể từ ngày đăng kí (không trùng ảnh hộ chiếu hoặc visa Hoa Kỳ đã có);

Lưu ý: Doanh nghiệp khi đăng ký tham gia, gửi thêm 01 bản mềm Hồ sơ tham dự về địa chỉ: investprocen@vietrade.gov.vn, hoatt.vietrade@gmail.com.

Kính đề nghị Quý Cơ quan cử đại diện tham dự và lựa chọn các Doanh nghiệp của địa phương tham dự. Đại diện tham gia chương trình điền Mẫu đăng ký và gửi lại cho Ban tổ chức trước ngày **12 tháng 8 năm 2019**.

Các đơn vị quan tâm gửi hồ sơ về: **Cục Xúc tiến thương mại - Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển Công Thương (INVESTPROCEN)**

Địa chỉ: Tầng 6, 20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội

Điện thoại: 024 38262266/0438262288 - Fax: 024 38262255

Email: investprocen@vietrade.gov.vn, hoatt.vietrade@gmail.com.

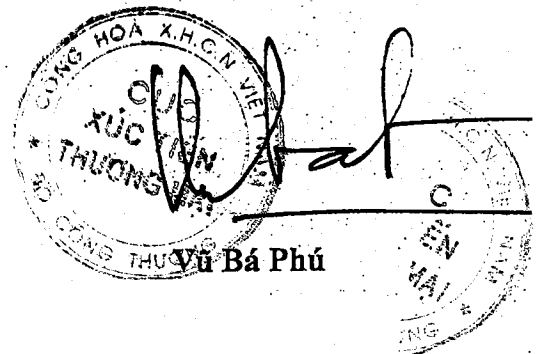
Người liên hệ: Chị Triệu Thị Hoa (Mobile: 091 237 1718/ 082 8262266)./.

Nơi nhận:

Như trên;

Tru: VT, XTĐT.

CỤC TRƯỞNG *th*



**MẪU ĐĂNG KÝ THAM GIA
ĐOÀN GIAO DỊCH XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI TẠI HOA KỲ**

Kính gửi: Cục Xúc tiến thương mại (VIETRADE) - Bộ Công Thương
20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội

ĐT: 024 38262288/38262266 Fax: 024 38262255;

(Chi Triệu Thị Hoa; Mobile: 091 237 1718/ 082 8262266;

Email: investprocen@vietrade.gov.vn; hoatt.vietrade@gmail.com;))

1. Thông tin chung:

Tên đơn vị: Tiếng Việt:				
Tiếng Anh:				
Tên giao dịch:				
Địa chỉ:				
Mã số thuế:	Năm thành lập:			
Điện thoại:	Fax:			
E-mail:	Website:			
Loại hình tổ chức	<input type="checkbox"/> DN có vốn Nhà nước <input type="checkbox"/> DN tư nhân <input type="checkbox"/> DN có vốn đầu tư nước ngoài <input type="checkbox"/> Cơ quan quản lý Nhà nước <input type="checkbox"/> Tổ chức xúc tiến thương mại			
Hoạt động sản xuất kinh doanh (200 – 500 từ) <i>(đề nghị mục này viết bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh để đưa vào tài liệu giới thiệu đoàn)</i>	<i>Tiếng Việt</i> <i>Tiếng Anh</i>			
Chứng chỉ hệ thống quản lý chất lượng áp dụng:	<input type="checkbox"/> ISO <input type="checkbox"/> JIS <input type="checkbox"/> HACCP <input type="checkbox"/> Loại khác.....			
Mã chứng khoán niêm yết trên thị trường (nếu có):	Từ năm			
Số lượng lao động:				
Kết quả hoạt động kinh doanh, xuất khẩu:				
Năm	Tổng doanh thu (USD)	Kim ngạch xuất khẩu (USD) (nếu có)	Kim ngạch XK sang Hoa Kỳ (USD) (nếu có)	
2017				
2018				
Mặt hàng/dịch vụ xuất khẩu sang Hoa Kỳ :				
STT	Tên mặt hàng/dịch vụ	Số lượng (tấn)	Kim ngạch (USD)	Thị trường
Các đối tác Hoa Kỳ Doanh nghiệp đã và đang hợp tác về thương mại và có dự án đầu tư <i>(đề nghị mục này có kèm bản dịch sang tiếng Anh)</i> :				
1.				
2.				

2. Mục tiêu giao thương với các đối tác Hoa Kỳ: *Nêu rõ tên đối tác cần gặp (nếu có)*
(Đề nghị mục này viết bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh)

3. Đăng ký nhân sự tham dự Chương trình:

Họ tên	Chức danh	Điện thoại di động	Email	Ngày sinh	Số hộ chiếu	Ngày cá Ngày hết
1						
2						

Anh/chị đã từng phỏng vấn visa Hoa Kỳ chưa? Chưa Đã từng phỏng vấn

Nếu có, kết quả là gì? Được chấp nhận Bị từ chối

4. Kinh nghiệm công tác:

Họ tên	Thời gian làm việc tại đơn vị	Kinh nghiệm tham gia hội nghị, hội thảo quốc tế, giao dịch với đối tác nước ngoài	Nghiệp vụ ngoại thương	Trình độ ngoại ngữ
1				
2				

5. Đăng ký tham dự Chương trình:

Chương trình Seattle, Los Angeles (từ ngày 29/9 – 05/10/2019)

Chương trình Seattle, Los Angeles, New York, Washington DC (từ ngày 29/9 – 10/10/2019)

6. Dịch vụ cần hỗ trợ:

<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> Dịch vụ lưu trú (khách sạn, đi lại...)	<input type="checkbox"/> Phiên dịch
<input type="checkbox"/> Vé máy bay	<input type="checkbox"/> Khác.....	

7. Chúng tôi biết tới chương trình giao thương này qua nguồn tin sau:

- Thư mời từ Ban tổ chức Sở Công Thương Website Cục XTTM
 Báo/tạp chí Trung tâm XTTM, đầu tư Internet
 DN khác giới thiệu Hiệp hội doanh nghiệp Nguồn khác:.....

7. Hồ sơ đăng ký:

- Đơn đăng ký tham gia Chương trình (theo mẫu của BTC)
- 3 bản Quyết định cử nhân sự tham gia Chương trình;
- Giấy đăng ký kinh doanh (tiếng Việt và tiếng Anh sao y bản chính, đóng dấu đơn vị);
- 2 ảnh sản phẩm (Chất lượng ảnh 100 – 300 dpi - Hộ chiếu (bản gốc); Photo hộ chiếu (4 bản) trang có ảnh và các trang có dấu xuất nhập cảnh.
- Ảnh hộ chiếu của đại biểu: 04 ảnh 5 x 5cm

*Bản gốc gửi về địa chỉ: Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển Công Thương - Cục xúc tiến thương mại, Tầng 6, 20 Lý Thường Kiệt, Hà Nội

*01 bản mềm gửi về email: investprocen@vietrade.gov.vn, hoatt.vietrade@gmail.com;

8. Chúng tôi cam kết chấp hành nghiêm chỉnh nội quy của Ban tổ chức đoàn doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp luật liên quan về việc xuất nhập cảnh và cử người đi công tác ở nước ngoài./.

....., ngày tháng năm 2019

Thủ trưởng đơn vị
(Ký tên, đóng dấu)

COMPANY PROFILE

COMPANY NAME

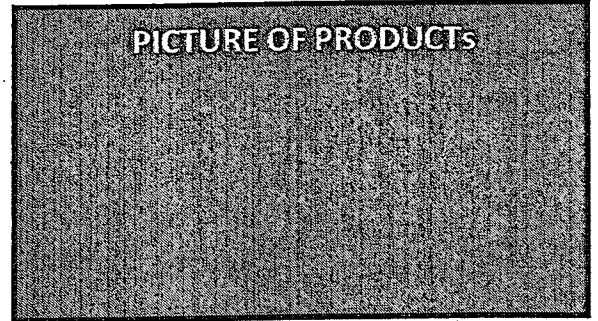
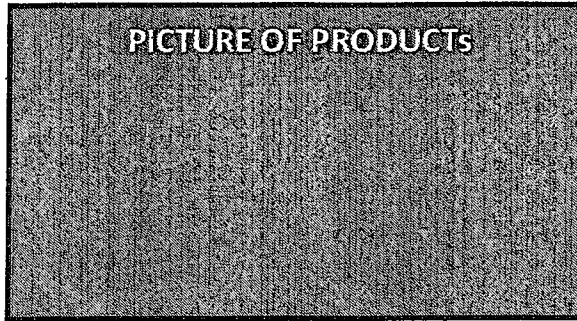
I. COMPANY PROFILE:

Address:	
Established year:	
Tax code:	
Tel :	
Fax :	
E-mail :	
Website :	
Type of Organization:	
Type of business:	
Industry :	
Turnover (2017):	
Exports:	
Employees:	

II. GENERAL INFORMATION:

(General information of Company)

Pictures of company main products



Notes:

- Gửi bản cứng theo bộ hồ sơ đăng ký và Gửi bản word theo bộ hồ sơ về email:
hoatt.vietrade@gmail.com; investprocen@vietrade.gov.vn
- Please include a hard copy of this profile in the registration documents set and send the Word document to email: hoatt.vietrade@gmail.com; investprocen@vietrade.gov.vn

....., ngày tháng năm 20.

QUYẾT ĐỊNH
Về việc cử cán bộ tham gia đoàn giao dịch
Xúc tiến thương mại tại Hoa Kỳ

GIÁM ĐỐC
CÔNG TY

- Căn cứ giấy chứng nhận kinh doanh số:.....
- Căn cứ vào điều lệ Công ty
- Căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của Giám đốc Công ty.
- Căn cứ Công văn số /XTTM – XTĐT ngày tháng 07 năm 2019 của Cục Xúc tiến thương mại - Bộ Công Thương về việc tham gia Đoàn giao dịch xúc tiến thương mại tại Hoa Kỳ.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. Quyết định cử Ông/ Bà có tên sau tham gia Đoàn Giao dịch Xúc tiến thương mại tại Hoa Kỳ do Cục Xúc tiến thương mại - Bộ Công Thương tổ chức:

- Ông/Bà:
- Chức vụ:
- Thời gian : từ ngày đến (bao gồm cả thời gian đi và về).
- Địa điểm đến:

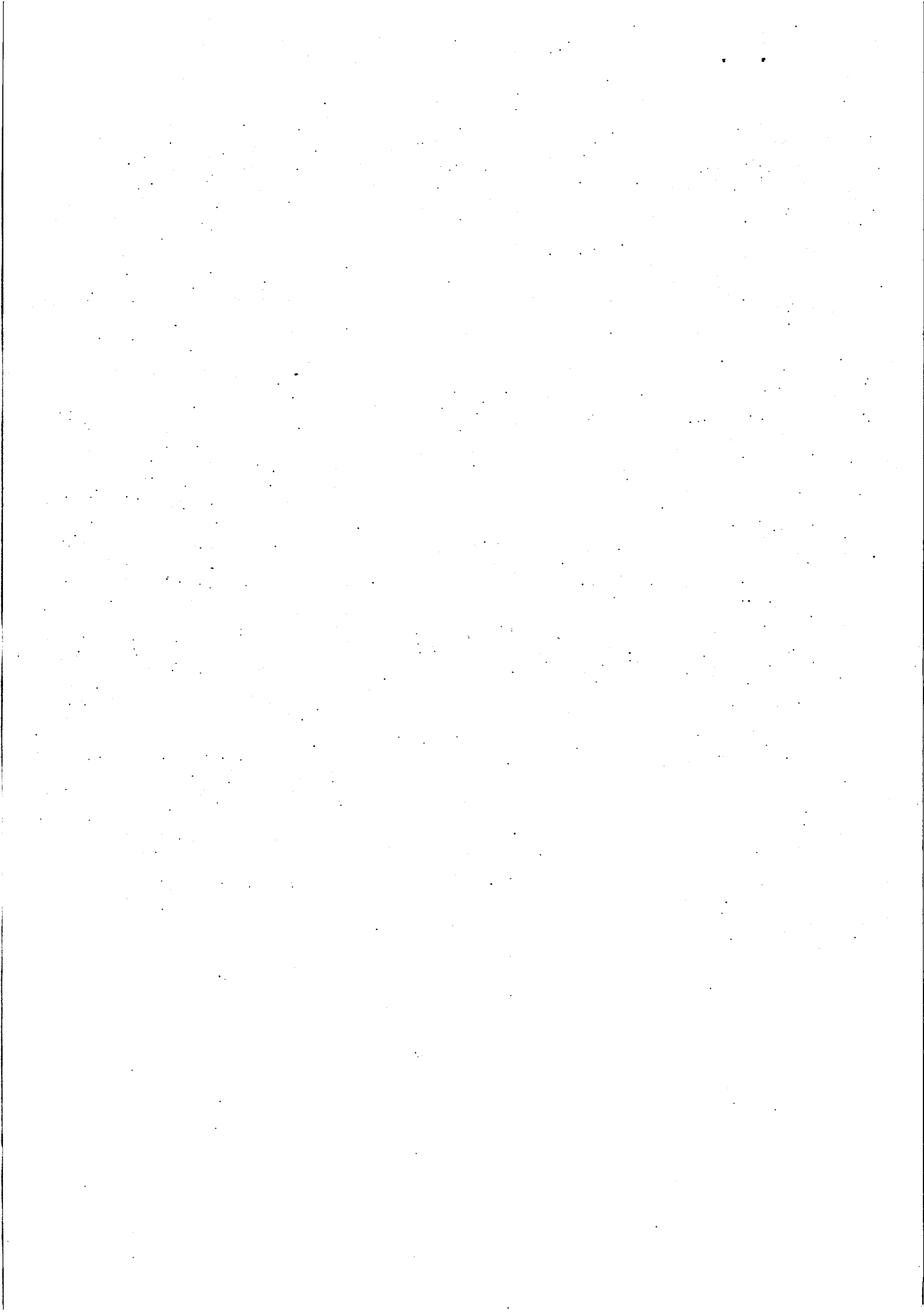
Điều 2. Kinh phí chuyến đi, ngoài phần hỗ trợ của nhà nước theo công văn số / XTMM – XTĐT ngày tháng năm 2019 của Cục Xúc tiến thương mại về việc tham gia Đoàn giao dịch xúc tiến thương mại tại Hoa Kỳ, các chi phí khác do Công ty đài thọ.

Điều 3. Các Ông, Bà có tên nêu tại Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này kể từ ngày ký./.

Nơi nhận:

- TT XTĐT PTCT;
- Cục XTMM;
- Như điều 3;
- Lưu VP.

GIÁM ĐỐC CÔNG TY



CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN
ĐOÀN XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI QUỐC GIA TẠI HOA KỲ 2019

Chương trình XTMMQG: Los Angeles, Seattle

Thời gian: Từ 29/9 đến 05/10 (7 ngày 5 đêm)

Chương trình theo nhu cầu của DN
New York, Washington DC

Thời gian thêm: Từ 3/10 đến 10/10
(12 ngày 10 đêm)

Thời gian		Nội dung
Ngày	Buổi	
Chủ Nhật (29/9)	Sáng	Đoàn rời Việt Nam đi Los Angeles
	Chiều	Đoàn đến Los Angeles
Thứ 2 (30/9)	Sáng	Khảo sát hệ thống phân phối hàng hoá của khu vực Nam California, khảo sát Foreign Trade Zone
	Chiều	Diễn đàn Xúc tiến thương mại, đầu tư Việt Nam – Hoa Kỳ Chương trình giao thương kết nối doanh nghiệp hai nước
Thứ 3 (1/10)	Sáng	Khảo sát thị trường bán lẻ Hoa Kỳ
	Chiều	Đoàn rời Los Angeles bay đi Seattle
Thứ 4 (2/10)	Sáng	Làm việc với Amazon – công ty thương mại điện tử đa quốc gia nổi tiếng trên toàn thế giới, nhà bán lẻ trực tuyến lớn nhất Hoa Kỳ.
	Chiều	Hội thảo doanh nghiệp Việt Nam – Hoa Kỳ và giao thương giữa doanh nghiệp 2 nước
Thứ 5 (3/10)	Sáng	Tham quan thành phố, tìm hiểu văn hóa tiêu dùng Hoa Kỳ.
	Chiều	<i>Chia làm 2 đoàn:</i> <i>Đoàn DN đi 2 thành phố: ở lại Seattle đến hết ngày 4/10</i> <i>Đoàn DN đi 4 thành phố: Di chuyển và tham gia các sự kiện tại New York và Washington DC</i>
		Đoàn DN đi 2 thành phố: Chương trình tìm hiểu thị trường bán lẻ Hoa Kỳ
		Đoàn DN đi 4 thành phố : Rời Seattle đi New York

Thứ 6 (4/10)	Sáng	Đoàn DN đi 2 thành phố: Tìm hiểu văn hóa tiêu dùng Hoa kỳ.	Đoàn DN đi 4 thành phố: Tọa đàm Xúc tiến thương mại Việt Nam – Hoa Kỳ Giao thương kết nối doanh nghiệp hai nước
	Chiều	Đoàn DN đi 2 thành phố: Rời Seattle về Việt Nam	Đoàn DN đi 4 thành phố: Làm việc với Tập đoàn Times Inc (1 đoàn truyền thông uy tín của H Kỳ với danh sách Fortune 500)
Thứ 7 (5/10)		Làm việc với Trung tâm giới thiệu sản phẩm Việt Nam tại New Yc Cục XTTM.	
Chủ nhật (6/10)		Đoàn rời New York đi Washington DC	
Thứ hai (7/10)		Làm việc với Hiệp hội Cơ khí Hoa Kỳ và các doanh nghiệp cơ l các bang lân cận: Mariland, Virginia, Pensylvania	
Thứ ba (8/10)	Sáng	Doanh nghiệp làm việc với Thương vụ Việt Nam tại D.C.	
	Chiều	Khảo sát, tìm hiểu văn hóa tiêu dùng Hoa kỳ.	
Thứ tư (9/10)		Đoàn rời Washington DC về Việt Nam	
Thứ năm (10/10)		Đoàn về tới Việt Nam	